

SLV Elektronik GmbH

**BETRIEBSANLEITUNG FÜR
BELEUCHTUNGSSYSTEM**

**OPERATING MANUAL FOR
LIGHTING SYSTEM**

**MODE D'EMPLOI POUR
SYSTEME D'ECLAIRAGE**

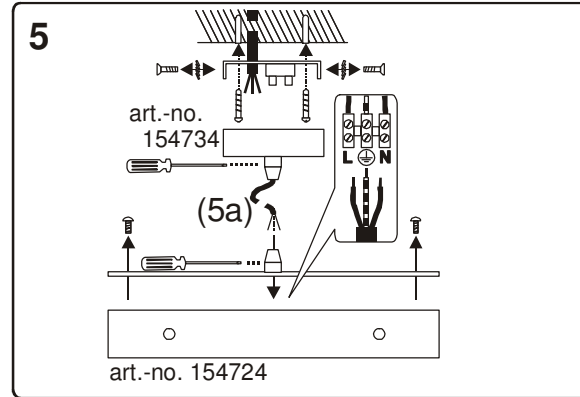
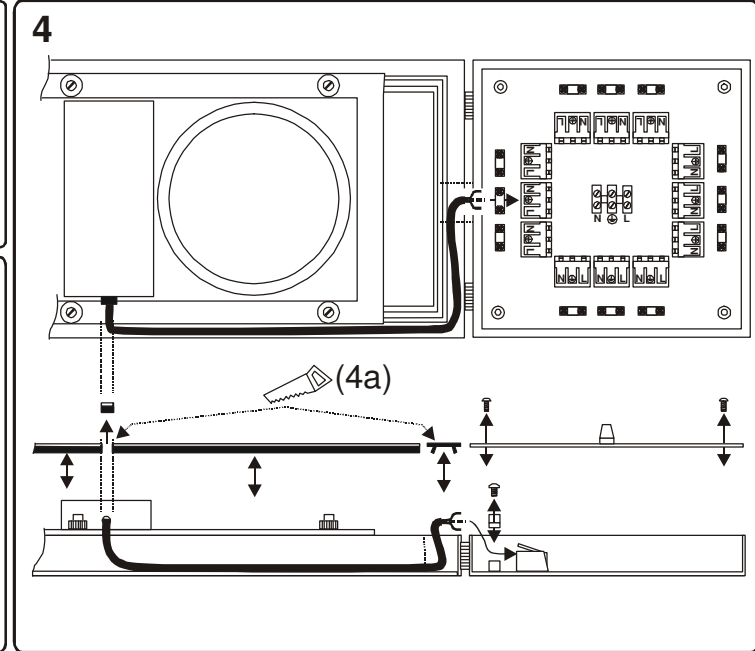
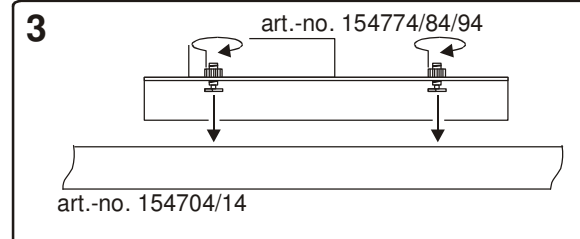
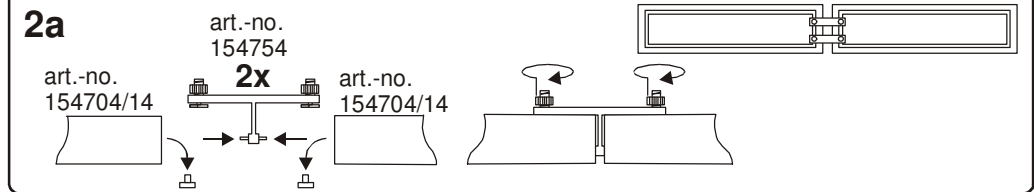
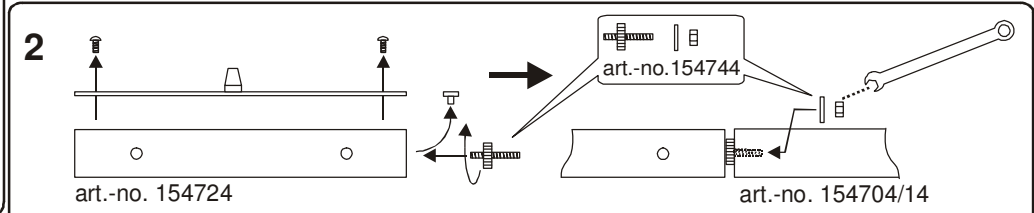
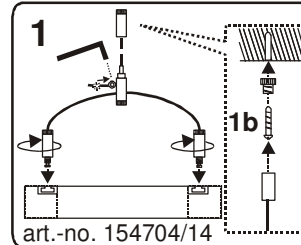
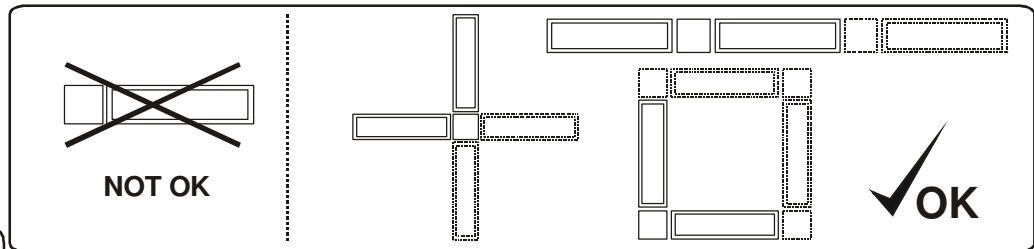
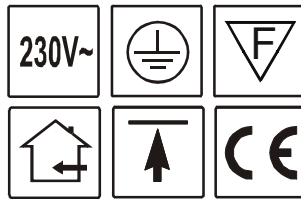
**INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA
SISTEMA DE ILUMINACIÓN**







**ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER
SISTEMA DI ILLUMINAZIONE**

**GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR
VERLICHTINGSSYSTEEM**

**INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR
BELYSNINGSSYSTEM**

AIXLIGHT PENDANT



 art.-no.154704: 110 x 22,5 x 4,5cm 2,50kg	 art.-no.154714: 160 x 22,5 x 4,5cm 3,54kg
 art.-no.154724: 22,5 x 22,5 x 3,5cm 2,00kg	 art.-no.154734: 11 x 10 x 4cm 0,67kg
 art.-no.154744 0,02kg	 art.-no.154754 7 x 2,5 x 2cm 0,03kg

SLV Elektronik GmbH

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR

BELEUCHTUNGSSYSTEM

AIXLIGHT PENDANT

1. SICHERHEITSHINWEISE

- **Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.**
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Halten Sie Kinder von dem Produkt fern.
- **Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert:**

Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt **NICHT mehr berühren und weiter betreiben**. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung **sofort** aus!

- Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht **Lebensgefahr** durch **elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr** oder **Brandgefahr!**

Ein Fehlerfall liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von **230V ~50Hz** betrieben werden (nur Art.-Nr. 154724/34).
- nur fest montiert betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
 - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
 - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzten Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.

3. WARTUNG UND PFLEGE

Schalten Sie erst das gesamte Produkt **spannungsfrei und lassen es abkühlen**, bevor Sie **Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen** an dem Produkt vornehmen. Lassen Sie das **Produkt erst abkühlen**.

- Ist das Produkt nicht **spannungsfrei** und **abgekühlt** besteht bei der Reinigung die **Gefahr eines elektrischen Schlags** oder der **Verbrennung**.
- **Reinigung:** Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch.

4. WEITERE WICHTIGE HINWEISE

- **Lagerung:** Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.
- **Garantie:** Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- **Entsorgung:** Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung finden Sie im Internet unter www.slv.de oder unter der unten angegebenen Telefonnummer.

5. MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft!)

Schalten Sie die **Stromversorgung** bzw. die **Anschlussleitung spannungsfrei**, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

- Es besteht die **Gefahr eines elektrischen Schlags mit Todesfolge!**

Verwenden Sie nur **Zubehörteile**, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

- Andernfalls ist ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet. Es könnte **Lebens- und Brandgefahr** bestehen!

Überprüfen Sie, ob sich im Produkt **lose Teile** befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

- Berührbare Teile könnten nach Anschluss unter Spannung stehen – **Lebensgefahr!**

Verwenden Sie das beiliegende **Montagematerial** nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

- Bei ungeeignetem Montagematerial besteht **Lebens- oder Verletzungsgefahr** durch Herabfallen des Produktes.

Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

Montageort

- Das Produkt ist nur für die **Montage an der Decke** geeignet.
- Installieren Sie das Produkt nur auf einem **stabilen, ebenen, kipffesten Untergrund**.

Montageschritte

An jedem Einspeisemodul (Art.-Nr. 154724) muss mindestens an zwei Seiten jeweils ein Rahmen befestigt sein!

- Kleinere Installationen (2 Rahmen und 1 Einspeisemodul) können zuerst komplett am Boden oder auf einer Ablage vorbereitet werden.
- Größere Installationen sollten Stück für Stück direkt an die Decke montiert werden.

Gehen Sie in folgender Reihenfolge vor:

- Befestigen Sie die Seilabhängungen an den Rahmen (Abb. 1). Verwenden Sie für jeden Rahmen zwei Abhängungen.
- Befestigen Sie den ersten Rahmen an der Decke (Abb. 1b).
- Befestigen Sie das Einspeisemodul an den Rahmen (Abb. 2).
- Befestigen Sie weitere Rahmen (2a) und ggf. weitere Einspeisemodule.
- Setzen Sie die Leuchtenmodule in den Rahmen ein und befestigen Sie diese (Abb. 3).
- Erstellen Sie den elektrischen Anschluss der Leuchtenmodule zum Einspeisemodul (Abb. 4). Entfernen Sie dort die Kunststoffabdeckungen am Rahmen, wo das Anschlusskabel des Leuchtenmoduls zum Einspeisemodul geführt wird. Die Kunststoffprofile können in der Länge angepasst und danach wieder eingesetzt werden (4a).
- Beachten Sie die Anleitung zu den Leuchtenmodulen. Sichern Sie alle Anschlussleitungen mit den entsprechenden Zugentlastungen.
- Schließen Sie die Deckenbox an das dafür vorgesehene Einspeisemodul an (Abb. 5).
- Erstellen Sie den elektrischen Anschluss der Deckenbox (Abb. 5)
 - Das Produkt muss durch eine allpolige Trennung von der Stromversorgung getrennt werden können.
 - Zum elektrischen Anschluss verbinden Sie die schwarze oder braune Ader (Außenleiter) der Anschlussleitung mit der **Klemme L** und die blaue Ader (Neutralleiter) der Anschlussleitung mit der **Klemme N**. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung wird mit der **Erdungsklemme** des Produktes fest verschraubt.
- Befestigen Sie die Deckenbox an der Decke (Abb. 5).

Die Leitung der Deckenbox zum Einspeisemodul darf nicht mechanisch belastet werden (5a).

- **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Installation!**
- Das Produkt ist nun betriebsbereit.

Art.-Nr. 154704/14/24/34

07/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg,
Technische Änderungen vorbehalten.

SLV Elektronik GmbH

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL FOR LIGHTING SYSTEM

AIXLIGHT PENDANT

1. NOTES ON SAFETY

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- Do not cover the product - provide free air circulation!
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Keep children away from the product.
- Operate the product only when it functions properly:

In case of a **malfunction** you may **NOT** touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.

- If touched or further operated there is **danger from electric shock, burning, or fire.**

A **malfunction** exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

2. USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be used with a voltage of **230V ~50Hz** (only art.-no. 154724/34).
- only be operated when firmly mounted.
- only be used in dry condition,
 - not in damp or dirt-endangered rooms.
 - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.
- not be modified or converted.

3. MAINTANANCE AND CARE

Disconnect the product from the power supply and let it **cool down**, before you clean the product.

- If disregarded there may be **danger of electric shock** or by **burning** when cleaning the product.
- Cleaning:** Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth.

4. ADDITIONAL IMPORTANT NOTES

Storage: The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.

Warranty: In case of a warranty contact your dealer.

Disposal: Notes on the correct disposal in Germany are found on www.slv.de.

5. INSTALLATION (only by an approved electrician)

Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works.

- There exists **mortal danger from an electric shock.**

Use only parts, which are supplied with the product or are described as **accessories!**

- Otherwise the product or the whole installation may not be secure.

Danger for life or danger of fire may exist!

Inspect the product for **loose parts** inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.

- The housing may be **voltage-carrying. Danger of electric shock!**

Use the supplied **fastening material** only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

- When using fastening material that is not suitable there may be danger from falling objects.

Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

Installation place

- The product is solely suited for **ceiling installation.**
- Make sure that the product is mounted on a **stable, even and tilt-fixed background.**

Installation Steps

On at least two sides of a feed-in module (art.-no. 154724) a frame must be attached.

- Prepare small installations (2 frames with one feed-in module) on the floor or on a table.
- Larger installations should be mounted piece by piece directly on the ceiling.
Keep the following sequence:
 - Attach the suspension on the frame (figure 1). Use two suspensions for each frame.
 - Mount the first frame on the ceiling (figure 1b).
 - Attach the feed-in module on that frame (figure 2).
 - Attach further frames (2a) and feed-in modules if desired.
 - Insert the light modules into the frame and fix these (figure 3).
 - Establish the electrical connection to the feed-in module (figure 4). Remove the plastic cover, where the connection lead of the module is laid to the feed-in module. The cover may be adapted in length and applied back on the frame (fig. 4a).
 - Note the instructions of the light module. Secure all connection applying the strain reliefs.
 - Connect the canopy to the feed-in module (figure 5).
 - Establish the electrical connection to the canopy (figure 5)
 - The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.
 - For electric connection attach the black or brown wire (live conductor) of the mains supply with the **clamp L** and the blue wire (neutral conductor) of the mains supply with the **clamp N**. The green-yellow wire (protective conductor) of the mains supply has to be tightly screwed into the **earth clamp** of the product.
 - Fasten the canopy to the ceiling (figure 5).

The connection cable between canopy and feed-in module may not be strained mechanically (5a).

- Check if the product functions properly and is securely fixed.**
- The product is now ready for operation.

art.-no. 154704/14/24/34

07/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Technical Details are subject to change.

SLV Elektronik GmbH

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI POUR

SYSTEME D'ECLAIRAGE

AIXLIGHT PENDANT

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.**
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Gardez hors de portée des enfants.
- **Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement:**

En cas de **dysfonctionnement** le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible!

- Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un **danger mortel** par **décharge électrique** ou **danger de brûlures!**

Une **dysfonctionnement** existe, si

- des endommagements apparentes surviennent.
- le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
- Le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
- une odeur de brûlé se fait sentir.
- une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

2. A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit:

- être prévu pour une tension de **230V ~50Hz** (seulement numéro d'article 154724/34).
- pas être pris en service, que sous montage fixe.
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
 - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
 - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.
- être installé seulement qu'après examen par un personnel qualifié si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.
- ne pas être transformé ou modifié.

3. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Coupez toutes les **sources d'alimentation** et **mettez le produit hors tension** avant de procéder à toutes mesures **d'entretien ou de nettoyage**. Laissez le **produit** tout d'abord **refroidir**.

- En cas de non-respect des indications signalées, existe au cours du nettoyage un **danger de décharge électrique** ou bien **brûlures**.
- **Nettoyage:** Veuillez nettoyer le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas.

4. AUTRES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- **Stockage:** Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.
- **Garantie:** Dans le cas d'une réclamation de garantie, veuillez vous adresser à votre marchand spécialisé.
- **Retraitement:** Vous trouverez les indications nécessaires pour un retraitement réglementaire, sur internet www.slv.de, ou bien sous le numéro de Téléphone indiqué ci-dessous.

5. INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

- Il existe **danger de décharges électriques mortelles!**

Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

- Autrement une parfaite sécurité de fonctionnement ne peut être assurée. Il se peut qu'il un **danger mortel ou d'incendie!**

Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

- Les parties touchables peuvent être après connexion sous tension - **Danger de décharge électrique mortelle!**

Utilisez le **matériel de fixation** livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

- Une utilisation d'éléments de montage non appropriées, peut entraîner un **danger mortel ou des blessures** causées par une chute du produit.

Deballage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écarter tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

Lieu d'installation

- Le produit est seulement approprié pour le **montage au plafond**.
- Veuillez à ce que le produit soit monté de manière **stable et résistante au basculement**.

Etapes successives pour installer le luminaire

Un cadre doit être fixé sur au moins deux côtés de chaque module d'alimentation (numéro d'article 154724)!

- Les petites installations (2 cadres et 1 module d'alimentation) peuvent dans un premier temps être préparées entièrement sur le sol ou sur une tablette.
- Les installations plus importantes doivent être montées une à une directement au plafond. Veuillez procéder comme suit:
 - Fixez les câbles de suspension sur le cadre (Illustration 1). Pour chaque cadre, veuillez utiliser deux câbles de suspension.
 - Fixez le premier cadre au plafond (Illustration 1b).
 - Fixez le module d'alimentation sur les cadres (Illustration 2).
 - Fixez des cadres supplémentaires (2a) et, le cas échéant, d'autres modules d'alimentation.
 - Introduisez à présent les modules d'éclairage dans les cadres et fixez-les (Illustration 3).
 - Etablissez le raccordement électrique des modules d'éclairage sur le module d'alimentation (illustration 4). Retirez les protections en plastique au niveau du cadre (à l'endroit où le câble de raccordement du module d'éclairage est introduit sur le module d'alimentation). Les profilés en plastique peuvent être adaptés en longueur puis réutilisés ultérieurement (4a).
 - Veuillez respecter les instructions concernant les modules d'éclairage. Sécurisez l'ensemble des câbles de raccordement à l'aide des colliers correspondant.
 - Rattachez le plafonnier au module d'alimentation (illustration 5) prévu à cet effet.
 - Procédez au branchement électrique du plafonnier (illustration 5)
 - Ce système doit pouvoir être coupé du réseau individuellement.
 - Pour réaliser le raccordement électrique, connectez le fil électrique noir ou brun (la phase) du réseau électrique de la maison à la borne L et le fil électrique bleu (fil neutre) du réseau électrique de la maison à la borne N. Le fil électrique vert et jaune (la masse) doit être vissé fermement sur la borne reliée à la terre (⊕).
 - Fixez le plafonnier au plafond (illustration 5).

Le câble reliant le plafonnier au module d'alimentation ne doit pas être soumis à des sollicitations mécaniques (5a).

- **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire !**
- Maintenant, on peut utiliser le produit.

numéro d'article 154704/14/24/34

07/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Les détails techniques sont sujet à des changements.

SLV Elektronik GmbH

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA SISTEMA DE ILUMINACIÓN AIXLIGHT PENDANT

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Utilice el producto únicamente si funciona de forma perfecta:

En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible!

- ¡Al tocar y seguir manejando el producto defectuoso, hay peligro de muerte por electrocución, peligro de quemadura o peligro de incendio!

El producto está defectuoso cuando

- hay deterioros visibles.
- no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
- se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
- se producen olores a quemado.
- llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

2. EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y sólo puede:

- utilizarse con una tensión de **230V~50Hz** (solo art.-nº 154724/34).
- manejarse una vez montado fijamente.
- utilizarse en lugares secos, es decir:
 - no utilizarse en sitios con elevada humedad del aire o de excesiva suciedad.
 - en zonas de alta humedad del aire.
- No debe exponerse a exigencias mecánicas excesivas o fuertes suciedades.
- Después de un almacenamiento húmedo o contaminante, no utilizar sin previa verificación.
- No debe ser cambiado o modificado.

3. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Desconecte la fuente de alimentación del producto antes de que lleve a cabo trabajos de limpieza y cuidado. Primero deje enfriar el producto.

- En caso de la no observancia existe durante la limpieza el **peligro de electrocución o de quemadura**.
- Limpieza:** Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo.

4. OTRAS INDICACIONES IMPORTANTES

- Almacenamiento:** El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
- Garantía:** En el caso de garantía, diríjase por favor a su comerciante especializado.
- Eliminación de residuos:** En cuanto a la eliminación de residuos adecuada, consulte nuestra página Internet bajo www.slv.de o llame el número de teléfono abajo indicado. (¡sólo por un electricista homologado!)

5. MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

- ¡Hay peligro de muerte por electrocución!**

¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

- En caso opuesto, no queda garantizado un servicio seguro. ¡Podría producirse peligro de muerte y peligro de incendio!**

Compruebe si en el producto hay **partes sueltas**. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.

- ¡Una vez conectado, las partes tocables pueden estar bajo tensión – **peligro de muerte por electrocución!**

Utilice el **material de fijación** adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

- Al utilizar material de fijación no apropiado, hay **peligro de muerte o peligro de lesionarse** al caer el producto.

Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloqueos de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

Lugar de montaje

- El producto sólo es apropiado para el **montaje en el techo**.
- Preste atención a que el producto sea montado sobre una **base firme, plana y estable**.

Pasos de montaje

¡En cada módulo de alimentación (art. nº 154724) se debe fijar al menos un marco en dos lados!

- Instalaciones menores (2 marcos y 1 módulo de alimentación) se pueden preparar primero por completo sobre el suelo o sobre una bandeja.
- Instalaciones mayores se deben montar pieza por pieza directamente al techo. Por favor proceda en el siguiente orden:
 - Fije las sogas para colgar al marco (fig.1). Utilice dos sogas por marco.
 - Fije el primer marco al techo (fig.1b).
 - Fije el módulo de alimentación al marco (fig. 2).
 - Fije los demás marcos(2a) y módulos de alimentación.
 - Inserte los módulos de iluminación en el marco y fíjelos (fig. 3).
 - Arme la conexión eléctrica del módulo de iluminación al módulo de alimentación (fig. 4). Retire todas las tapas de plástico en el marco por los cuales pasa el cable de conexión del módulo de iluminación hacia el módulo de alimentación. Los perfiles de plástico se pueden adaptar en longitud y luego insertar (4a).
 - Lea las instrucciones sobre los módulos de iluminación. Asegure todas las conexiones con las descargas de tracción correspondientes.
 - Conecte la caja del techo al módulo de alimentación previsto para ello (fig. 5).
 - Arme la conexión eléctrica del módulo de iluminación al módulo de alimentación (fig. 5).
 - El producto debe poder desconectarse de la alimentación de corriente a través de un **interruptor multipolar**.
 - Para la conexión eléctrica conecte el conductor negro o marrón (conductor exterior) del cable de alimentación con el **borne L** y el conductor azul (conductor neutro) del cable de alimentación con el **borne N**. El conductor verde-amarillo (conductor protector) del cable de alimentación se atornilla fijamente con el **terminal de puesta a tierra** del producto.
 - Fije los caja del techo en el techo (fig. 5).

La conexión de la caja del techo hacia el módulo de alimentación no debe tener carga mecánica (5a).

- ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!**
- El producto está listo para su funcionamiento.

No. del artículo 154704/14/24/34

07/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

SLV Elektronik GmbH

ITALIANO

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER SISTEMA DI ILLUMINAZIONE AIXLIGHT PENDANT

1. AVVISI DI SICUREZZA

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Tenga il prodotto a dovuta distanza dai bambini.
- Impieghi il prodotto esclusivamente se esso funziona perfettamente:



In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!

- Nel caso di contatto e ulteriore funzionamento nel caso di malfunzionamento vi è **pericolo di vita** causato da **scossa elettrica, pericolo di ustione** oppure **pericolo di incendio!**

- Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui
- Si verifichino danni evidenti.
 - Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
 - Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
 - Si formino odori di bruciato.
 - Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!

2. USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente a fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione unicamente con una tensione di **230V ~50Hz** (solo Art.-No. 154724/34).
- Deve essere messo in funzione solo se montato in modo fisso.
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
 - Non in locali umidi o sporchi.
 - Non in ambienti con alto livello di umidità dell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.
- Dopo esseri trovato in un magazzino umido o sporco, esso può essere messo in funzione unicamente dopo un controllo da parte di personale esperto.
- Il prodotto non deve essere alterato oppure modificato.

3. MANUTENZIONE E ASSISTENZA



Levi innanzitutto la tensione all'intero prodotto, prima di eseguire lavori di pulizia o di assistenza sul prodotto. Lasci prima raffreddare il prodotto.

- Nel caso di non adempimento, durante la pulizia vi è il **pericolo di scossa elettrica** oppure di **ustione**.

- **Pulizia:** Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida.

4. ULTERIORI AVVISI IMPORTANTI

- **Conservazione:** Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.
- **Garanzia:** In caso di garanzia La preghiamo di rivolgersi al rivenditore autorizzato.
- **Smaltimento:** Avvisi riguardanti lo smaltimento corretto si ritrovano sul sito www.slv.de o si possono richiedere telefonicamente al numero di telefono indicato a seguito.

5. MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)



Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del condotto di collegamento, prima di eseguire un lavoro!

- **Vi è il pericolo di scossa elettrica che potrebbe causare la morte!**

Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

- Altrimenti non viene garantito un funzionamento sicuro. Potrebbe sussistere pericolo di vita e di incendio!

La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

- Componenti dotati di contatti potrebbero essere sottoposti a tensione-**pericolo di vita mediante scossa elettrica!**

Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, La preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

- Nel caso di materiale di montaggio inappropriato sussiste **pericolo di vita e di ferirsi** a causa della caduta del prodotto.

Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

Luogo di montaggio

- Il prodotto risulta adatto esclusivamente per il **montaggio sul soffitto**.
- Installi il prodotto esclusivamente **su una base stabile, piana e non ribaltabile**.

I passaggi singoli del montaggio



Su almeno due lati di ogni modulo di alimentazione (Art.-No. 154724) deve essere fissata rispettivamente una cornice!

- E' possibile preparare le installazioni più piccole (2 cornici e 1 modulo di alimentazione) sul pavimento utilizzando una superficie di supporto.
- Le installazioni di dimensioni maggiori dovrebbero invece essere montate pezzo per pezzo direttamente al soffitto. Procedere secondo l'ordine seguente:
 - Fissare i cavi di sospensioni alle cornici (Fig. 1) Per ogni cornice utilizzare due cavi di sospensione.
 - Fissare la prima cornice al soffitto (Fig. 1b).
 - Fissare il modulo di alimentazione alla cornice (Fig. 2).
 - Fissare quindi le altre cornici (2a) ed eventuali altri moduli di alimentazione.
 - Inserire i moduli di illuminazione nella cornice e fissarli. (Fig. 3).
 - Creare il collegamento elettrico dal modulo di illuminazione al modulo di alimentazione (Fig. 4) Allontanare la protezione in plastica dalla cornice nel punto in cui il cavo di collegamento del modulo di illuminazione porta al modulo di alimentazione. E' possibile adattare la lunghezza dei profili in plastica e reinserirli nuovamente (4a).
 - Seguire le istruzioni dei moduli luminosi. Fissare tutti i cavi di allacciamento con gli scarichi di trazione corrispondenti.
 - Collegare la scatola coprifili all'apposito modulo di alimentazione (Fig. 5).
 - Creare il collegamento elettrico della scatola coprifili (Fig. 5).
 - Si deve poter separare il separatore di tutti i poli dall'approvvigionamento elettrico.
 - Per il collegamento elettrico, colleghi la vena nera o marrone (condotto esterno) del condotto di collegamento con il morsetto L e la vena blu (condotto neutrale) del condotto di collegamento con il morsetto N. La vena verde e gialla (condotto di protezione) del condotto di collegamento viene avvitato in modo fisso con il morsetto della presa di terra \oplus del prodotto.
 - Fissi la scatola coprifili al soffitto (Fig. 5).



Non sovraccaricare meccanicamente il cavo della scatola copribili che porta al modulo di alimentazione (5a).

- **Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!**
- Il prodotto risulta ora pronto per essere messo in funzione.

Art.-No. 154704/14/24/34

07/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Modifiche tecniche riservate.

SLV Elektronik GmbH

NEDERLANDS

GEbruIKSHANDLEIDING VOOR

VERLICHTINGSSYSTEEM

AIXLIGHT PENDANT

1. VEILIGHEIDSVeRWIJZINGEN

- **Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.**
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Product buiten bereik van kinderen bewaren.
- **Het product slechts gebruiken wanneer het probleemloos functioneert:**

In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtsakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!

- Wordt het product in geval van fout aangeraakt en verder gebruikt, bestaat er **levensgevaar** door **elektrische schok**, **verbrandingsgevaar** of **brandgevaar!**

Er bestaat een **geval van fout** indien

- er zichtbare beschadigingen zijn.
- het product niet foutloos werkt (bv. indien het flinkt).
- het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
- er brandlucht ontstaat.
- er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).

Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!

2. GEbruIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichting en mag slechts in de volgende situaties worden gebruikt:

- Met een netspanning van **230V~50Hz** (slechts artikelnummer 154724/34).
- slechts vastgemonteerd worden gebruikt.
- Alleen in droge omstandigheden, dus niet:
 - in vochtige ruimten of plaatsen waar het vuil kan worden.
 - op plaats met een hoge luchtvochtigheid.
- Mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.
- Mag, na weigering in een vochtige of vervuilende opslagplaats, pas worden gebruikt nadat het grondig werd nagekeken.
- Het product mag niet worden veranderd of gewijzigd.

3. INSTANDHOUDING EN ONDERHOUD

Het gehele product eerst **spanningsvrij** schakelen voordat het wordt **gereinigd** of **onderhouden**. Laat het **product** eerst **afkoelen**.

- Bij niet-naleving bestaat er **gevaar van een elektrische schok** of **verbranding** als het product wordt gereinigd.

- **Reiniging:** Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken.

4. VERDERE BELANGRIJKE VERWIJZINGEN

- **Opslag:** Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.
- **Garantie:** In geval van garantie wendt u zich tot uw handelaar.
- **Afvalverwerking:** Verwijzingen m.b.t. adequate afvalverwerking vindt u op internet onder www.slv.de of onder het beneden aangegeven telefoonnummer.

5. MONTAGE (slechts door een erkend vakman (electricien)!)

Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

- **Er bestaat gevaar van elektrische schok met de dood ten gevolge!**

Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

- Anders is een veilig gebruik niet gewaarborgd. Er kan brand- en levensgevaar bestaan!

Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.

- Raakbare delen kunnen na aansluiting onder spanning staan – **levensgevaar door elektrische schok!**

Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montageondergrond.

- Indien er montage materiaal wordt gebruikt die niet geschikt is, bestaat er **brand- of levensgevaar**, b.v. als het product naar beneden valt.

Uitpakken

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

Montageplaats

- Het product is slechts geschikt voor **montage aan het plafond**.
- Let u erop dat het product op een **stabiele, effen ondergrond (die niet kan omvallen)** wordt gemonteerd.

Afzonderlijke stappen in de montage

Aan elke toevoermodule (artikelnummer 154724) moet minstens aan twee kanten telkens één kader bevestigd zijn!

- Kleinere installaties (2 kaders en 1 toevoermodule) kunnen eerst volledig op de grond of op een plank worden voorbereid.
- Grotere installaties moeten stuk voor stuk direct op het plafond worden gemonteerd.

Ga als volgt te werk:

- Koordophangingen aan het kader bevestigen (afbeelding 1). Voor ieder kader telkens twee ophangingen gebruiken.
- Het eerste kader aan het plafond bevestigen (afbeelding 1b).
- Een toevoermodule aan het kader bevestigen (afbeelding 2).
- Verdere kaders (2a) en, indien nodig, verdere toevoermodule bevestigen.
- Belichtingsmodules in het kader zetten en bevestigen (afbeelding 3).
- Elektrische aansluiting van de belichtingsmodule naar de toevoermodule oprichten (afbeelding 4). Plastic afdekkingen aan het kader verwijderen, waar de aansluitingskabel van de belichtingsmodule naar de toevoermodule wordt geleid. De plastic profielen kunnen in hun lengte worden aangepast en tenslotte opnieuw ingezet (4a).
- Let op de handleiding van de belichtingsmodules. Alle aansluitingsleidingen d.m.v. de geschikte trekontlastingen beveiligen.
- Plafondbox aan de hiervoor geschikte toevoermodule aansluiten (afbeelding 5).
- Elektrische aansluiting van de plafondbox oprichten (afbeelding 5).
 - Het product moet door een veelpolige scheiding van het elektriciteitsnet gescheiden kunnen worden.
 - Voor de elektrische aansluiting verbindt u de zwarte of bruine draad (buitenleiding) van de huisaansluiting met klemmetje L en de blauwe draad (neutrale leiding) van de huisaansluiting met klemmetje N. De groengele draad (bescherpleiding) van de huisaansluiting wordt met de aardingsklem \oplus van het product vastgeschroefd.
- Bevestig u de plafondbox aan het plafond (afbeelding 5).

De leiding van de plafondbox naar de invoermodule mag niet mechanisch worden belast (5a).

- **Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!**
- Het product is nu klaar voor gebruik.

artikelnr. 154704/14/24/34

07/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Behoudens technische wijzigingen.

SLV Elektronik GmbH

DANSK

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR

BELYSNINGSSYSTEM

AIXLIGHT PENDANT

1. SIKKERHEDSHENVISNINGER

- **Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.**
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Hold barn fjern af produktet.
- **Driv produktet kun, hvis det fungerer upåklagelig:**

Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!

- Der er **livsfare** ved berøring og videre drift ifald af fejl gennem **elektrisk slag, forbrændingsfare** eller **brandfare**!

Der er et **fejl fald**, hvis

- der er synlige beskadigelser.
- produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
- det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
- brandlugte opstår.
- du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).

Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!

2. ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun for belysningsformål og må:

- drives kun med en spænding af **230V ~50Hz** (kun Art.-nr. 154724/34).
- drives kun fast monteret.
- drives kun i tørre rum, altså ikke
 - i fugtige rum eller rum som er udsat for smuds.
 - i området af høj luftens fugtighed.
- Ikke udsættes til mekanisk belastning eller høj forurening.
- drives kun efter en tilstandsprøvning efter en fugtig eller forurennet lagring.
- Produktet ikke må ændres eller modificeres.

3. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

Først slut helt produktet **spændingsfri**, førend du foretager **rengørings- og plejeforanstaltninger** på produktet. Lad **produktet afkøle** først.

- Ifald af ikke-overholdelse af denne vejledning ved rengøringen, der er **fare af elektrisk slag** eller **forbrænding**.

- **Rengøring:** For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud.

4. VIDERE VIGTIGE HENVISNINGER

- **Lagring:** Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.
- **Garantie:** I fald af anvendelse af garantien, vende dig til din faghandlerne.
- **Bortskaffelse:** Du finder henvisninger til reglementeret bortskaffelse i Internettet under www.slv.de eller under telefonnummeret som er angivet nedenfor.

5. MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

Før du gør noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindelse fører spændingsfri!

- **Der er fare af et elektrisk slag med dødfølge!**

Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydig som tilbehør!

- En sikker drift kan ellers ikke garanteres. Der kan være livs – og brandfare!

Prøv om der er **løse deler** i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.

- Dele der kunne berøres kan være under spændingen efter tilslutning – **livsfare gennem elektrisk slag!**

Brug vedlagt fastgørelsematerialet kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsematerialet som er egnet for montageundergrunden.

- Ved brug af uegnet montage materiale, der er **livsfare eller sårfare** som kan forårsages hvis produktet falder ned.

Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.

Montageplads

- Produktet er kun egnet for montage på **vægen og loftet**.
- Install produktet kun på en **stabil, jævn, vippefast undergrund**.

Montage skridt

På hver forsyningsenhed (art.-nr. 154724) skal der være fastgjort en ramme på min. to af siderne!

- Mindre installationer (2 rammer og 1 forsyningsenhed) kan forberedes komplet på gulvet eller på en hyld.
- Større installationer bør monteres direkte i loftet stykke for stykke. Monteringen foretages i følgende rækkefølge:
 - Fastgør snorene til ophæng på rammen (fig. 1). Brug to snore til hver ramme.
 - Fastgør den første ramme i loftet (fig. 1b).
 - Fastgør forsyningsenheden til rammen (fig. 2).
 - Fastgør flere rammer (2a) og ved behov flere forsyningsenheder.
 - Anbring lampemodulerne i rammen og fastgør dem (fig. 3).
 - Opret den elektriske forbindelse mellem lampemodulerne og forsyningsenheden (fig. 4). Fjern her kunststofafdækningerne på rammen der hvor tilslutningskablet til lampemodul skal føres igennem til forsyningsenheden. Kunststofprofilerne kan tilpasses i længden og derefter isættes igen (4a).
 - Vær opmærksom på vejledningen til lampemodulerne. Sikr alle tilslutningskabler med den tilsvarende aflastning.
 - Forbind loftboksen med det tilsvarende forsyningsenhed (fig. 5).
 - Opret elektrisk forbindelse til loftboksen (fig. 5).
 - Produktet skal være duelig at blive adskilt fra strømforsyningen formedelst en alpolfrakobling.
 - For elektrisk forbindelse, forbinder svar eller brun åren (yderleder) af tilslutningsledningen med klemmen L og blå åren (neutralleder) af tilslutningsledningen med klemmen N. Den grønne – gule åren (beskyttelseleder) af tilslutningsledningen vil fast sammenskrues med jordforbindelse- klemmen \oplus af produktet.
 - Fastgør loftboksen på loftet (fig. 5).

Loftboksens kabel til forsyningsenheden må ikke belastes mekanisk (5a).

- **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjort!**
- Produktet er nu klar til drift.

art.-nr. 154704/14/24/34

07/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.